

N° 93.—T. XLIII. h. 018.

93

AVERS: 稟 受降卒○○四月食三斛

REVERS: 萬年隳長吉守穀卒趙○記○○

Remis au soldat du (poste) *Cheou-hiang* . . . nourriture pour le 4^e mois, 3 *hou*.

Le commandant du poste de signaux *Wan-nien, Ki*. Le soldat *Tchao* commis à la garde des grains a enregistré . . .

Le poste de *Cheou-hiang*, mentionné dans CHAVANNES, *Documents*, n° 485 (également sans le mot *souei*) dépendait du *heou-kouan* de *Yu-men*. *Wan-nien* est probablement T. XLIII.h., puisque le commandant du poste contresigne le versement de la solde. Le *Wan-nien* de CHAVANNES, *Documents*, n° 415, est un canton, *li* 里: c'est une circonscription civile qui n'a rien à faire avec ce poste de signaux. Voir ci-dessus, n° 92, un cas analogue.

S'il s'agit, comme je suppose, d'un soldat du poste de *Cheou-hiang* en subsistance à *Wan-nien*, où il a résidé au moins un mois, on remarquera ces déplacements qui font passer un soldat d'un bout à l'autre de la Commanderie en le laissant toujours attaché au poste d'où il vient.

N° 94.—T. XLIII. h. 019.

94

Plaquette en bois brisée en haut, complète en bas, à droite et à gauche. Hauteur: 150 mm.; largeur: 23 mm.

一布○絳一兩見	綠絨一見	裘一領見
○○一領見	絮巾一見	白布巾一見
○○一兩見	白番複髮一領見	布○一兩見
○一牧見	白布單車衣一領見	絲綈一兩見
行蕪一兩見	裘絳一兩見	

1^{er} registre: . . . toile . . . satin rouge 1 pièce de 40 pieds. Vu.
 1 pièce de vêtement. Vu.
 1 pièce de 40 pieds. Vu.
 1 morceau. Vu.
 1 pièce de 40 pieds. Vu.

2^e registre: Toile fine verte, 1. Vu.
 Bonnet ouaté, 1. Vu.
 Veste doublée de blanc, 1 pièce. Vu.
 Vêtement de char non doublé, en toile blanche, 1 pièce. Vu.
 Vêtement fourré à parements de satin rouge, 1 兩 pièce de 40 pieds. Vu.

3^e registre: Vêtement fourré, 1 pièce. Vu.
 Bonnet de toile blanche, 1. Vu.
 Toile 1 pièce de 40 pieds. Vu.
 de soie, 1 pièce de 40 pieds. Vu.

Inventaire des vêtements appartenant à un soldat, analogue à celui de CHAVANNES, *Documents*, n° 72.

N° 95.—T. XLIII. h. 021.

95

Fiche brisée en haut et en bas. Hauteur: 102 mm.; largeur: 11 mm.

負劉書思錢九十 . . . | 負*第子*真錢卅*文

Doit *Lieou Chou-sseu* pièces de monnaie 90 . . .

Doit *Ti* (?) *Tseu-tchen* (?) pièces de monnaie 40.

L'inscription de chaque ligne est complète en haut, la partie supérieure du fragment étant occupée par un blanc, destiné sans doute à marquer une séparation entre les mentions conservées et les mentions analogues qui se trouvaient dans la partie perdue.

N° 96.—T. XLIII. h. 024.

96

Partie inférieure d'une fiche en bois dont le haut est cassé. Hauteur: 164 mm.; largeur: 13 mm.

.....年三十見 始建國五年三月丙子除

. . . La 5^e année *che-kien-kouo*, le 3^e mois, jour *ping-tseu* (13 p.C.), prend son poste.